
سلسلة هيا نقرأ
جراثيم!
جراثيم!
جراثيم!
رسوم: ستيف بيوركمان
تأليف: بوبي كاتز



جراثيم ! جراثيم ! جراثيم !



تأليف: بوبى كاتز
رسوم: ستيف بيوركمان



اسم السلسلة: هيا نقرأ

العنوان: جراثيم! جراثيم! جراثيم!

تأليف: بوبى كاتز

رسوم: ستيف بيوركمان

ترجمة وإعداد: إدارة النشر والترجمة بنهضة مصر

إشراف عام: داليا محمد إبراهيم



Original English title : Germs! Germs! Germs!

Published by arrangement with Scholastic Inc.

555 Broadway, New York, NY 10012

ترجمة كتاب !Germs! Germs! Germs تصدرها شركة نهضة مصر للطباعة والنشر والتوزيع

بترخيص من .Scholastic Inc



الترقيم الدولى: 4-2988-14-977 رقم الإيداع: 2005/2775 الطبعة 2: يناير 2006

الإدارة العامة: 21 شارع أحمد عرابى - المهندسين - الجيزة
تليفون: 3466434 - 3472864 02
فاكس: 3462576 02

المركز الرئيسى: 80 المنطقة الصناعية الرابعة - مدينة 6 أكتوبر
تليفون: 8330287 - 8330289
فاكس: 8330296 02

مركز التوزيع: 18 شارع كامل صدقى - الفجالة - القاهرة
تليفون: 5909827 - 5908895 02
فاكس: 5903395 02

فرع الإسكندرية:

فرع المنصورة:

Web Site: www.nahdetmisr.com E mail: publishing@nahdetmisr.com

كلمةٌ للآباءِ

القِراءةُ مَعَ الطِّفلِ بصَوتٍ عالٍ:

أكَّدَتِ الأبْحاثُ أنَّ القِراءَةَ للطِّفلِ بِصَوتٍ مَسْمُوعٍ هِى أفْضَلُ طَرِيقةٍ يُساعِدُ بِهَا الوَالِدَانِ أطفَالَهمَا عَلَى تعلُّمِ القِرَاءةِ.

- كُنْ مُمثِّلاً! فَبقدرِ مَا تُظهِرُ مِنْ حَماسةٍ، بِقدرِ مَا يَستَمتِعُ طِفلُكَ بِالكِتَابِ.
- مُرَّ بإصْبَعِكَ تَحْتَ الكَلِمَاتِ وأنْتَ تقرَؤهَا لِتُؤكِّدَ أنَّ الكَلِمَاتِ المَطْبُوعَةَ هِىَ الَّتِى تَحكِى القِصَّةَ.
- أعْطِ للطِّفلِ وَقْتًا لِيتأمَّلَ الرُّسومَ بتمَعُّنٍ. شَجِّعْهُ عَلَى أنْ يَبْحَثَ عَنْ أشياءَ فِى الصُّورِ.
- ادعُ صَغيرَكَ للمُشارَكَةِ كُلَّما وَجَدْتَ عِباراتٍ مُتكرِّرةً فى النَّصِّ.
- اربطْ أحدَاثَ الكِتَابِ بالأحْدَاثِ المُشابِهةِ فى حَياةِ طِفلِكَ.
- إذَا سَألَ طِفلُكَ سُؤالاً فَتوقَّفْ عَنِ القِرَاءةِ وَأجِبْهُ، فالكِتَابُ يُمكِنُ أنْ يَكونَ وَسِيلَةً لتَتعرَّفَ أكثرَ عَلَى أفْكَارِ طفلِك.

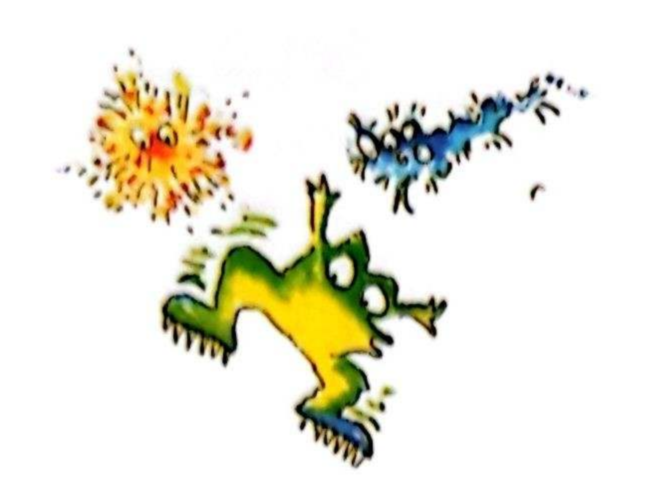
الإنصَاتُ لِلطِّفلِ وهُوَ يَقرأُ بصوتٍ عالٍ:

إنَّ دعمَكَ لِطفلِكَ بمَنحِهِ الانتبَاهَ والتَّشجيعَ، له تأثيرٌ كَبيرٌ عَلى استِمرارِ طِفلِك فى بَذْلِ المجهُودِ لتَعلُّمِ القِراءةِ.

- إذَا سَألَ الطِّفلُ عَن كَلِمةٍ أثنَاءَ تعلُّمِهِ للقِراءةِ فقُلهَا له فورًا؛ حتَّى لا يتأثَّرَ فَهمُه لمعنَى القِصَّةِ، ولا تَطْلُبْ مِن طِفلِكَ أنْ يُكرِّرَ الكَلمةَ.
- ولكِن من ناحيةٍ أُخرَى، إذَا كرَّرَ طِفلُكَ الكلمةَ فلا تمنَعه من ذلك.
- إذا أخطأ طفلك أثْناءَ قِراءتِهِ لكَلمةٍ واستَبدلَها بكلمةٍ أُخرَى، فانظُرْ لِمعنَى الكلمةِ البَديلةِ، فإذَا استبدلَ كَلمةَ «شَارِع» بِكلمةِ «طَريقٍ» ـ عَلى سَبيلِ المِثَالِ ـ هُنَا المعْنَى تقرِيبًا وَاحدٌ، فلا تُوقِفِ القِراءَةَ لتصحِّحَ لَهُ.
- لكِنْ إذَا كَانَ الخَطأُ باستبدالِ كلمةٍ بكلمةٍ أُخرَى مُختلفةٍ تَمامًا فى معنَاهَا (استبدَلَ كلمةَ «فقر» بكلمةِ «فأر» على سَبيلِ المِثَال) فاطلُبْ مِنْ طِفلِك إعادَةَ قِراءةِ الجُملةِ؛ لأنَّك لست متأكدًا من آخر كلمة قرأها.
- وفَوقَ كُلِّ ذَلِك، استَمْتِعْ بتَنامِى قُدرةِ طِفلِكَ عَلى قراءةِ الكَلِمةِ المَطْبُوعةِ وتأكَّد من أنَّكَ تَمْنَحُه التَّشجيعَ الكَافِىَ، فأنتَ المُعلِّمُ الأوَّلُ، والأهمُّ لطفلِكَ، لأن عِباراتِ المديحِ الَّتى تَمنحُها لطفلِكَ مهمَّةٌ جدًّا لِتَشجيعِهِ عَلَى المَزِيدِ مِنَ التَّعلُّمِ.

د. بريسيلا لينش

مستشار التربية ـ جامعة نيويورك




نَحنُ نَعِيشُ علَى الأَرضِ
ونَعيشُ فِي الهَواء
نحنُ الجَرَاثِيم
نَعيشُ فِي كُلِّ الأنحاء!



هَلْ يُمكِنُ أنْ تَرانَا؟

هَذَا الأمَلُ ليسَ ببعيدٍ

لكنَّك سَتَحتاجُ لِميكرُوسكُوبٍ بالتَّأكيدِ!



نحنُ أَصغرُ مِنْ أنْ تَرانَا بالعَيْنِ
لكنَّنا أقوياءُ وأيضًا مُزْعِجونَ





طَك .. طَك ! يَا جِسْمُ افتَحْ، لنَا غَرَضٌ،
بِمُجرَّدِ دخُولِنَا سَتُصابُ بالمَرضِ.



وكُلُّ جُرْثُومةٍ تَظنُّ أنَّ أعْظمَ وَظيفةٍ
هِيَ أنْ تَدخلَ الفَمَ عَلَى يَدٍ غَيرِ نَظيفةٍ



مَغَصٌ فِي البَطْنِ؟



إنْفِلْوَنزا؟



بَرْد؟

يُمكِنُ أنْ نُصيبَكَ بِأكْثَرَ مِنْ مَرَضٍ



نحنُ نعيشُ علَى الأَرضِ

ونَعيشُ فِي الهَواءِ

نحنُ الجرَاثِيمَ

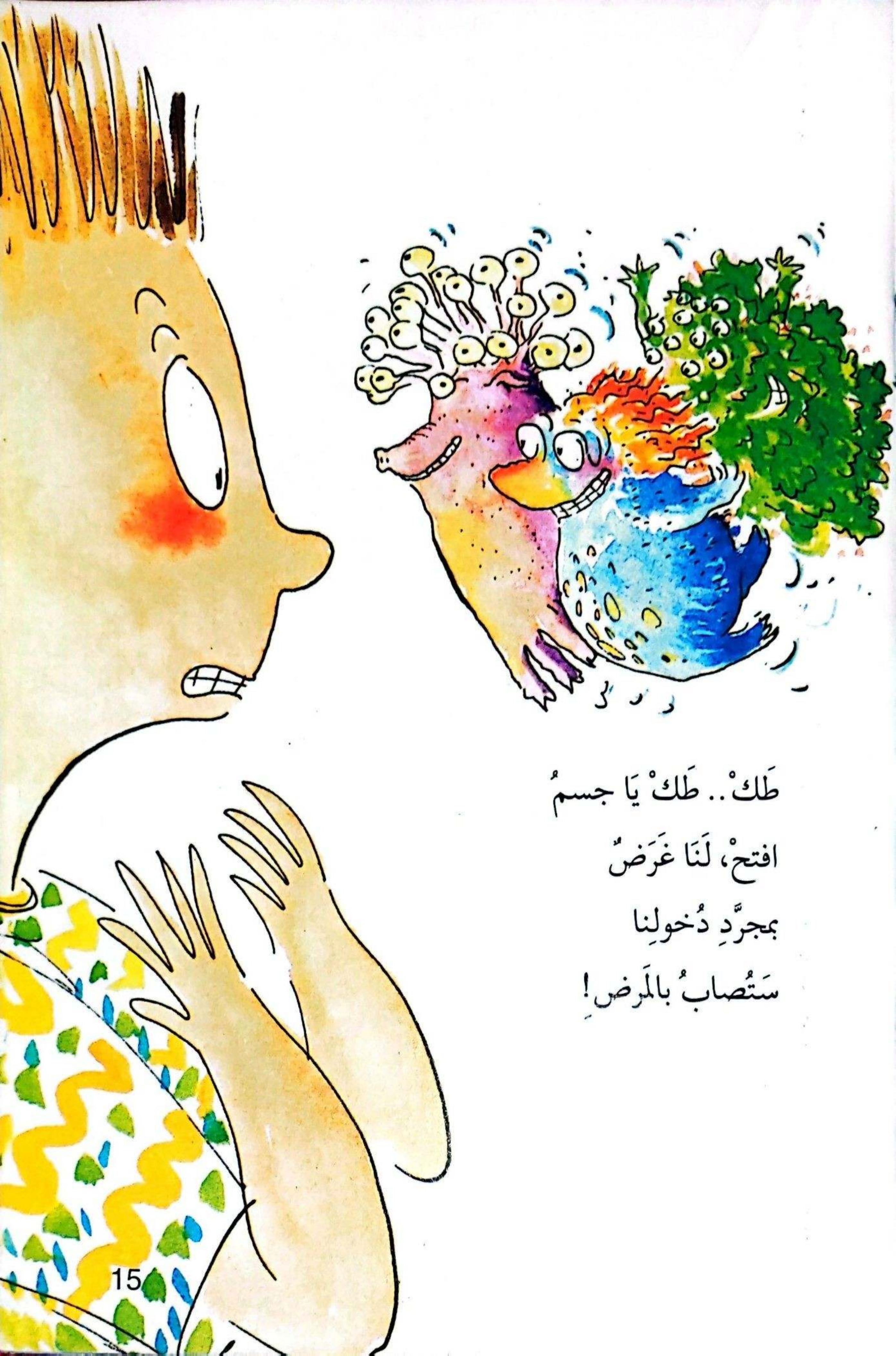
نعيشُ فى كُلِّ الأنْحاءِ


نُحِبُّ أَنْ نَعيشَ فِى الرطوبةِ والظَّلامِ
مِثْلَ هَذَا المكانِ الرَّائِعِ.. يَا سَلام!





فِى الأمَاكنِ الدَّافئةِ نعيشُ بازدهارِ
وَيتكاثرُ عددُنا بِاللَّيلِ والنَّهارِ



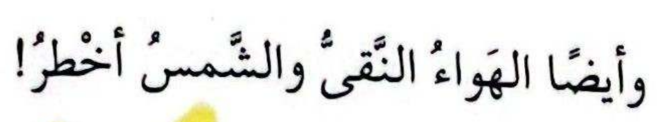
طَكْ.. طَكْ يَا جسمُ
افتحْ، لَنا غَرَضٌ
بمجرَّدِ دُخولِنا
سَتُصابُ بالمَرضِ!

لَكِنْ، ليسَ مِنَ السَّهلِ دومًا أَنْ نَنشُرَ المرضَ؛
لأنَّ الجَراثيمَ لهَا أَعْدَاءٌ كثيرةُ العددِ

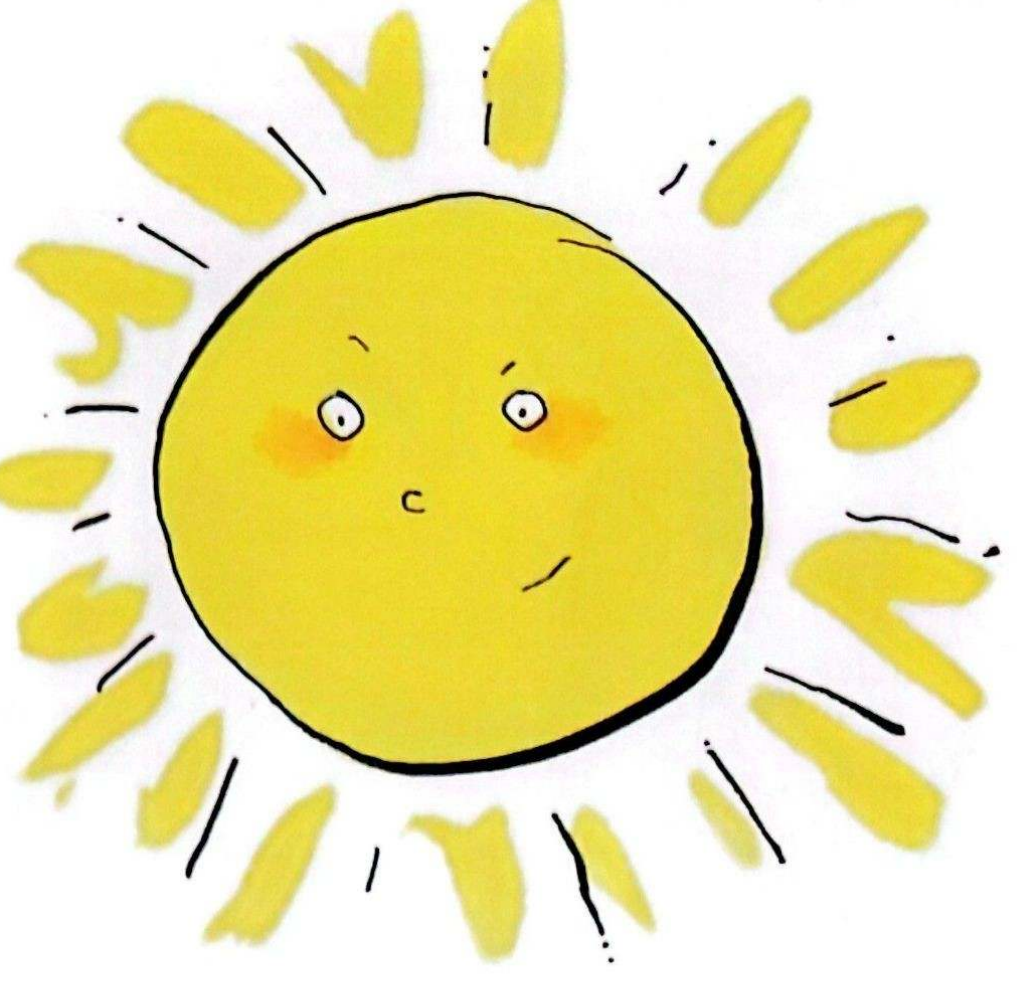


الماءُ السَّاخِنُ مَعَ الصَّابُونِ ـ شيءٌ مُدَمِّرٌ!





وأيضًا الهَواءُ النَّقيُّ والشَّمسُ أخْطرُ!



ونُقابِلُ بَعضَ النَّاسِ الَّذينَ يفعَلُونَ أَشيَاءَ مُخِيفةً

بِرغَاوَى الصَّابونِ تُصبحُ كُلُّ الأشياءِ نَظِيفةً!





الجَراثيمُ المِسْكِينةُ تَنهارُ بالغَسيلِ
وتَضيعُ فُرصتُنا في اللَّعبِ الجَميلِ .



تَغطِيةُ الطَّعام

منْ أَسْوأِ الأشيَاءِ!

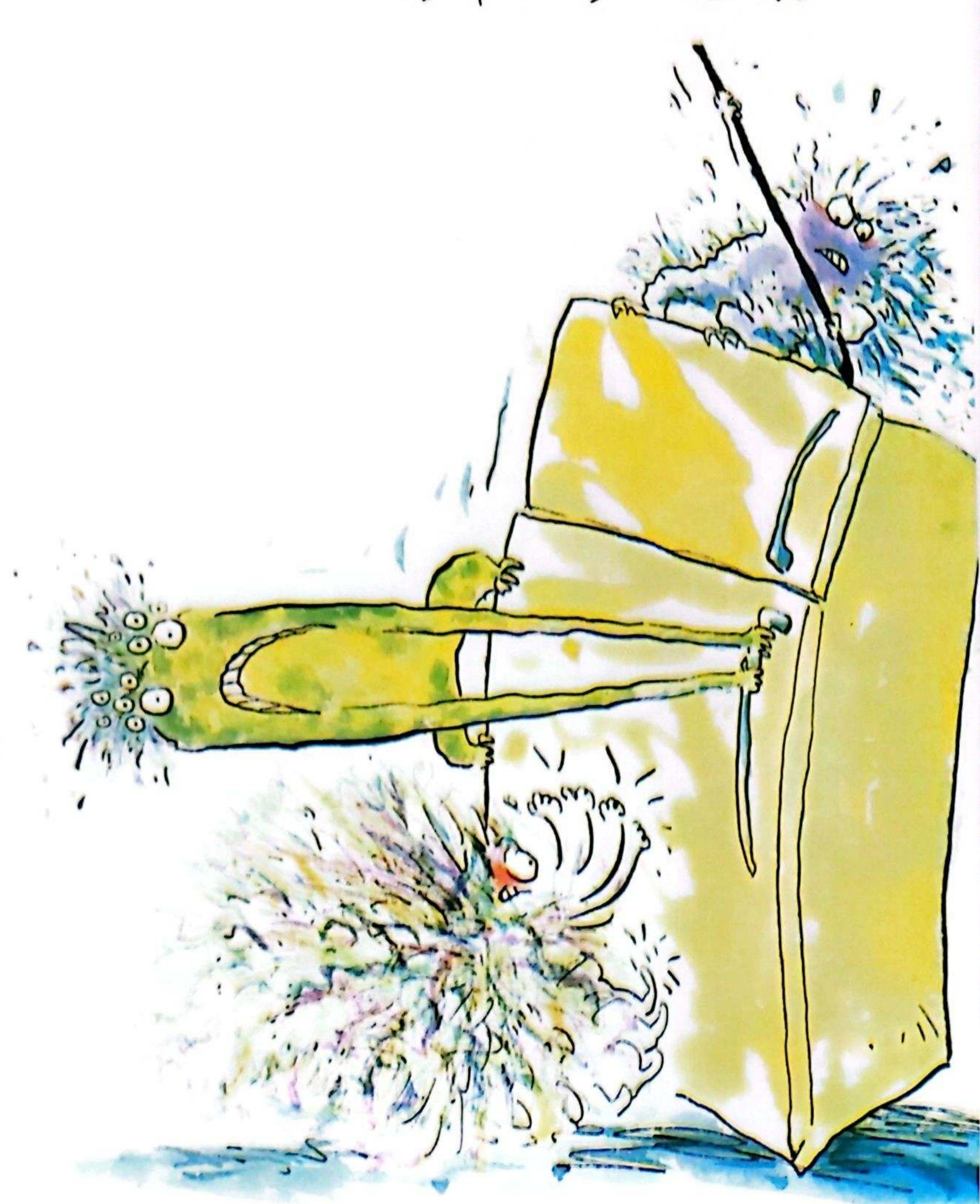
لا تَسمحُ لنَا بأنْ نَنْموَ

على غَداءٍ أو عَشَاءٍ.





اللَّحمُ والزُّبدُ.. حتَّى اللَّبَنُ فى الثَّلاجةِ تُدْخِلُهُ!
طَيِّب! كَيفَ سَنُفسِدُ الطَّعامَ الَّذِى تأكُلُه؟



يَا أَولَادُ ويَا بنَاتُ افتَحُوا لنا الأَبْواب
واترُكُوا شيئًا يَقفُ علَيْهِ الذُّبَاب.



مَقَشَّاتٌ ومكَانِسُ، فوطةٌ ومُطَهِّرٌ،
اهربُوا بِسرعةٍ يا جَرَاثيم مِنَ الخَطرِ!





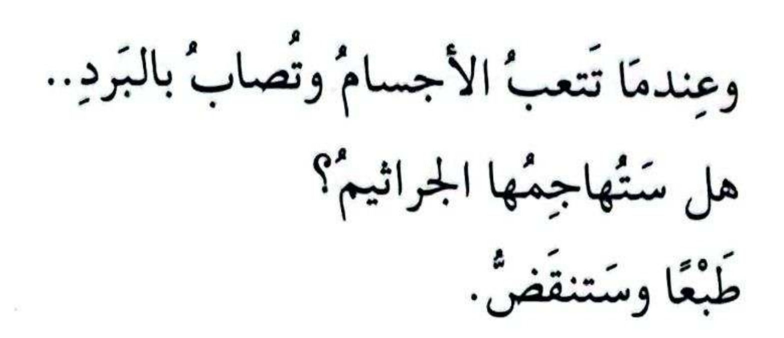
لا يُمكِنُ أنْ نَعيشَ هُنَا
لا يوجدُ أمانٌ
هَيَّا يَا **جَرَاثِيم** نَذْهبْ لأَىِّ مَكانٍ

لكنَّ للجراثيمِ أصدقاءَ مُهِمّينَ،
الكُحَّةُ والعَطسُ أفضلُ مُسَاعِدَيْنِ.



وفِى الشِّتَاءِ يتَجمَّعُ النَّاسُ دَاخِلَ البيتِ
ويُصبحُ انتقالُ الجَراثِيم ـ هَكَذَا ـ شيئًا بسيطًا
المُصابُ يكُحُّ ويَعطسُ فِى وُجُوهِ النَّاسِ
وهَذَا يُسْعِدُنا؛ لأَنَّنا سنَدخلُ فِى جِسمِ مريضٍ جديدٍ.





وعِندمَا تَتعبُ الأجسامُ وتُصابُ بالبَردِ..
هل سَتُهاجِمُها الجراثيمُ؟
طَبْعًا وسَتنقَضُّ.

نحنُ نعيشُ عَلَى الأَرضِ
ونعيشُ فِي الهَواءِ
نحنُ الجَرَاثِيمَ
نعيش فِي كلِّ الأنْحاءِ.



والمُهْمِلُ يُساعِدُنا علَى أنْ نُؤذِيَه؛
لأنَّه ينسَى دَائمًا أنْ يَغسِلَ يَدَيْهِ



نحنُ الجراثيمَ نُحِبُّ المُهمِلَ جدًّا
أَكْثَر مِنَ الشَّاطرِ الَّذِي لا ينسَى النَّظَافةَ أَبَدًا

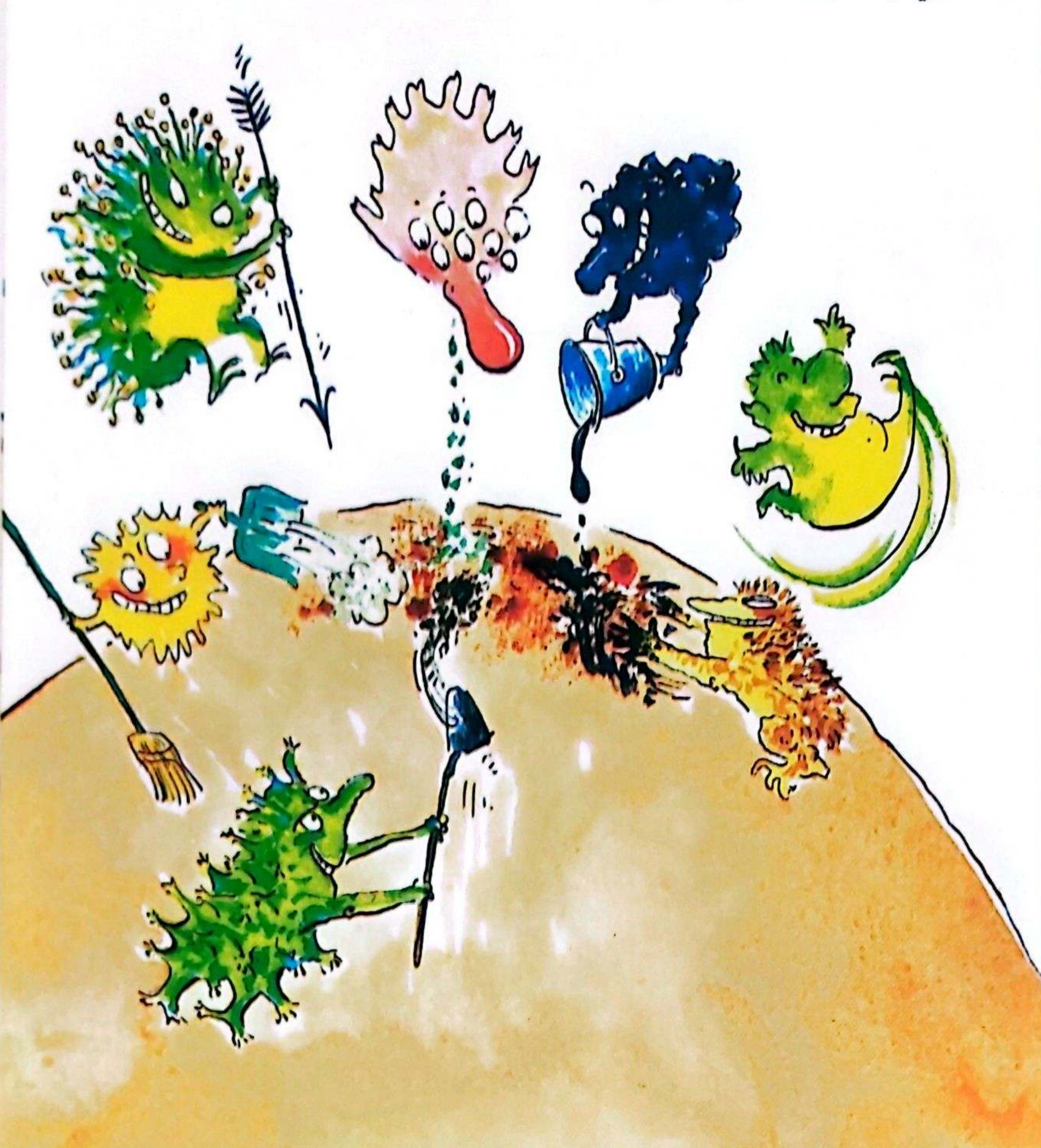


انظُرْ إلَى هَذَا الوَلَدِ الَّذِى يَقَعُ عَلَى الأَرْضِ،
هَل حزِنًّا عَلَيه؟ أَبدًا، بَلْ سَنُصِيبُهُ بالمرضِ!

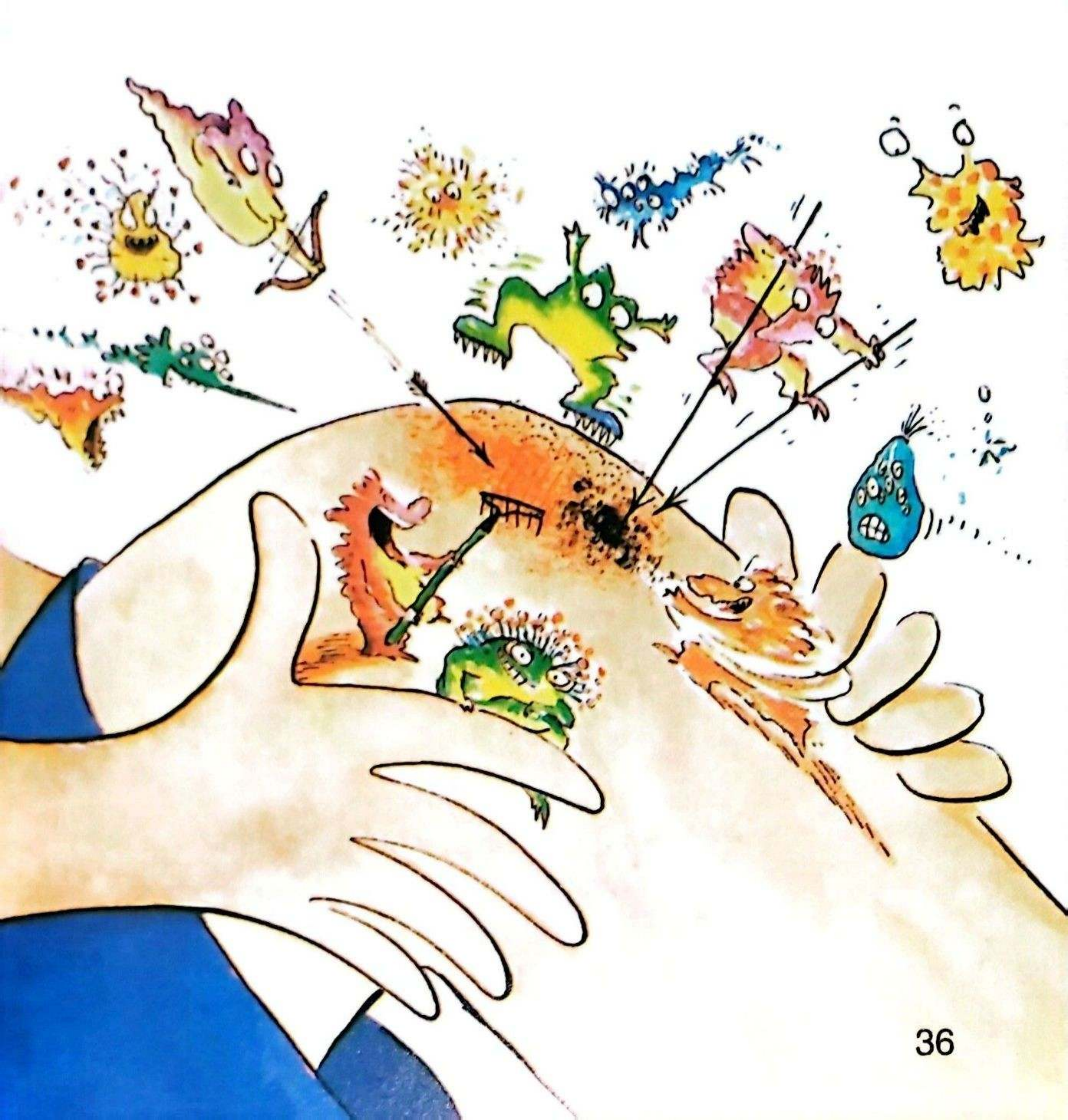


مَرفِقُه جُرِحَ، ورُكْبَتُه خُدِشَت!

هيًّا يَا جرثومة، عِندَنا وَليمةٌ!



الجُروحُ لا يُوجدُ مَا يحْمِيهَا؛
لِذلكَ مِنَ السَّهلِ أنْ نُعْدِيَهَا
يَا سَلام عَلَى القَاذُورَاتِ! يَا سَلام!
العَدْوَى تُسبِّبُ الألام





يُوجدُ أَكثرُ مِن شَخصٍ عَظيمٍ
يُساعِدُنا نَحنُ الجرَاثِيمَ
مَن يَضعُ إصبَعَه فى أَنْفِهِ،
وأَيضًا مَنْ يَقْضمُ قلَمَه.

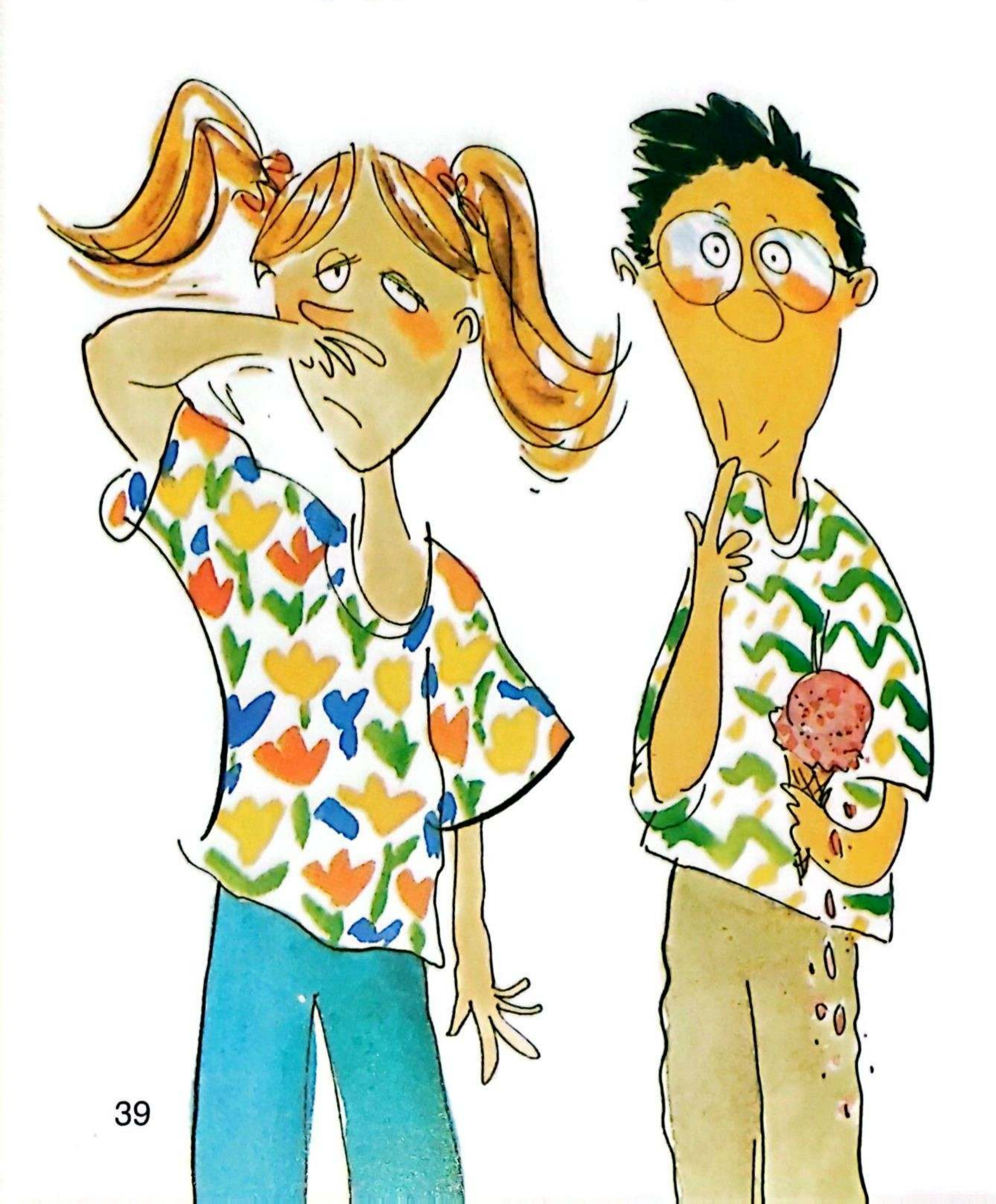


مَن يَقْضمُ أَظَافِرَهُ ولاَ يغسِلُ يَديْهِ بَعْدَ الأَكلِ

هَؤلاَء هُمْ أعزُّ الأَصْدِقَاءِ!

وَرَغْمَ أَنَّ لنا الكَثيرَ مِنَ الأَعْدَاءِ،

لكنَّنا سَنَقُومُ بِعَملِنَا بِمُسَاعدةِ أصْدِقَاء مِثل هَؤلاَء.





نَحنُ نَعِيشُ عَلَى الأَرْضِ،

ونَعِيشُ فِي الهَوَاءِ.

نَحنُ الجَرَاثِيمَ

نعيشُ فِي كُلِّ الأنحاءِ.



للقراءة أهمية كبيرة فى حياة الطفل؛ فهى النافذة التى يطل منها على العالم من حوله، ونحن فى هذه السلسلة نحاول أن نجعل الطفل يعتاد القراءة من بدايات حياته؛ لما لذلك من أهمية حين يكبر.. إنها دعوة ندعو أطفالنا من خلالها إلى الانطلاق إلى آفاق العلم والمعرفة من حوله، فهيا نقرأ..

